

A
Jersey
Dutch
Vocabulary

By
James B. H. Storms

Illustrated
by
Pascack Historical
Society
1964

A JERSEY DUTCH VOCABULARY

By

JAMES B. H. STORMS

WITH ILLUSTRATIONS
BY JOEL ALTSHULER



Published by
PASCACK HISTORICAL SOCIETY
Park Ridge, N. J.
1964

Printed by
OTIS M. NOBLE
Woodcliff Lake, N. J.

RUTGERS UNIVERSITY
LIBRARY

FOREWORD

The Pascack Historical Society takes pleasure in presenting the Jersey Dutch Vocabulary in booklet form, in honor of its compiler, the late James Santa Hall Storms, and in memory of bygone days when nearly all the local residents spoke this now extinct dialect.

James B. H. Storms was born April 26, 1860 in the old Storms homestead, Spring Valley Road, Park Ridge, New Jersey (then Township of Washington), and was the son of John J. Storms and Rachel Jane Hall. He attended the local public school and the Park Ridge Academy. He and his brother, the late John C. Storms, well-known residents during their lifetime, founded the Park Ridge Local, which is still in publication.

Mr. Storms served as Poormaster of the Borough of Park Ridge for many years and was one of the charter members and founders of the Pascack Historical Society. Although of a quiet nature, he displayed a keen interest in civic affairs and in the preservation of local history, of which this booklet is one example.

After many years of activity in local affairs, Mr. Storms died April 18, 1949 at the age of 89. The manuscript of the Vocabulary, entered in an old account book, passed into the possession of Mr. John C. Storms and with his permission it has been printed. Since it not only has importance as local history but certain linguistic significance far beyond the Pascack Valley, the Society has deemed it expedient to publish it in this form.

The Society is very grateful to its member, Joel Altshuler, for his complementary art work by way of illustrations and cover design.

INTRODUCTION

Back in the early 1600's when the hardy Dutch pioneers settled on Manhattan Island, they brought with them the ways, manners, habits, customs and language to which they had been accustomed in the homeland beyond the sea.

They were a steady-going, industrious, reliable class of people; not much given to change and satisfied to live as their fathers had before them. For a time, they were content to confine their activities to the island which in our day has grown to be the metropolis of the world; but in time some of the more adventurous among them cast their eyes across the mighty river to the west, and the sight of a fair land there, fertile and unclaimed, urged them to press forward and occupy it.

From the river front they gradually progressed inland, located their farms, built their homes, raised their families, and engrafted their old-world customs and language on the territory occupied. They thrived and were happy and prosperous; but as time progressed, England, ever eager and ready to add to its territorial extent, cast jealous eyes at New Amsterdam and its prosperous outlying districts, and with more or less righteous claims to prior rights forced the Dutch to surrender these new world possessions.

Although the Dutch had heretofore spoken and conducted business in their native language, the influx of an English-speaking element, the transacting of public business and holding of court sessions in the tongue of the newly-established governing authorities had its effect on the heretofore Dutch-speaking population, which at first was loath to abandon entirely its form of speech, but gradually of necessity fell into a compromise of expression which to us is known as "Jersey Dutch", a mixture of both Dutch and English, in which the former predominates, although there is a certain percentage of French and Indian words also to be found in it, owing to the fact that representatives of these races were also present in the territory affected.

For many years this jargon existed, and in order to understand and hold converse with each other, the Dutch and English who met both had to have a knowledge of and be able to speak it.

At first, under this new arrangement, church services in the area were held on alternate Sundays in English and Dutch for the benefit of the members of the two nationalities who chose to keep the Sabbath Day, but gradually English became the prevailing language, and the younger generation adopted it exclusively, as it was taught in the schools and Dutch was not, so the latter ultimately fell into disuse.

As late as the 1860's in the northern part of Bergen County, Jersey Dutch was the prevailing and natural form of speech in many homes of the older residents when there were no strangers present. English, on the other hand, was a labored and difficult form of expression for them, and only used when they mixed with the outer world. Even the colored people, for the most part children of slaves, without any education at all, were proficient in the use of Jersey Dutch and had enough knowledge of English to converse in either.

I well remember one of my grandmothers -- by the way, the daughter of a soldier of the Revolutionary War -- taking me on her knee and pointing to illustrations in a children's picture book, saying "Kek, Jimmie, naw het may blummies." ("Look, Jimmie, at the pretty flowers."), "blummies," or "flowers," being the nearest approach she could arrive at to indicate "pictures."

As a small boy at home I never attempted to reply in Jersey Dutch, as my parents frowned upon it and wanted me to speak English, and might look upon my use of their patois as an act of defiance, or an attempt to ridicule them, yet I understood everything they said in it, and was particular to acquire the correct pronunciation of every word they used. Later in life, when I was grown, my

mother and I when alone held converse in the strange tongue, and whenever I was confronted with a word or meaning which I was not familiar with, she gladly explained them to me.

Probably there was never a more poorly fitted person than I to attempt to set down a record of a language which has gone out of use and is practically extinct, for I know neither its correct spelling nor have I a knowledge of its grammar, although I do understand its idioms and manner of expression and can converse in it freely. Nevertheless, I feel that it is a duty which I owe to posterity to set down for preservation and reference in times to come such portions as I know, expressed as clearly as I can, feeling that I am about the last surviving person in my section with such knowledge and ability, and realizing that in doing so I may be able to preserve what might otherwise be entirely lost and forgotten had I not made this effort.

This idea came to me several years ago, after reading a newspaper article commenting on the fact that there are aliens in our country who are able, with a vocabulary of less than 1000 words, to make themselves understood and do business here. One party was quoted to manage with the knowledge and use of only 600, and a third had but 300 at his command.

This set me to thinking and I determined to write down all the Jersey Dutch words I knew to demonstrate for my own satisfaction that I am at least as familiar with it as these foreigners are with our English, and from day to day my list has grown until I have arrived at a total of over 1600 words, and occasionally even yet additional words are being added to my roster as they occur to me. So far as I know, no one has ever compiled a record of this sort, and I have never seen any printed matter covering the field.

I am aware that there may be mistakes as I have no reference guides to cite as authorities, but I have made an honest attempt to record what I heard and learned as a boy at the same time that I was mastering English, getting my information from those who spoke and used the dialect in their everyday conversation and transactions.

--James B. H. Storms

A

AANT	Doing
ABEND	Evening
ACHTERMEDIGH	Afternoon
AGH	Harrow
AIGHEH	Either
AIGHEN	Own
AIGHENED	Owned
AIGHENOR	Owner
AIGHENORSCHEP	Ownership
AIGHEWEIS	Egotistic
AIND	Duck
AIS	Ice
AISER	Iron
ALAMOCHTUS	Almighty
ALBOW	Elbow
ALFT	Eleven
ALLEGHORE	Altogether
ALLENIGH	Alone
ALK	Each
ALOWANT	Accustomed
ALST	Wormwood
ALTEIT	Always
ALTEMATZ	Sometimes; Occasionally
ALVDEH	Eleventh
AKE	Vinegar
AMMER	Pail
ANDER	Other
ANEE	Aunt
ANGELANT	England
ANGELS	English
ANGETRUCK	Dressed
ANT	End
ANTGHEVANG	Receive
ANTGHEVEN.	Presented
AOUT	Out
AOUL	Owl
AOUTSPON	Unharness



- Abend - Aind - Ammer - Arm -
Aslaup - Aunse - Autlander -



- Bart-Beil-Beuzem-Bishia-Blecky-Boam-
Bockerei-Boer-Bonk-Boozelor-Brodt-

APFEL	Apple
ARBEIT	Labor
ARM	Poor
ASLAUP	Asleep
AST	First
ATE	Eat
ATEGHEIT	Victuals
AUL	Eel
AUN	Onion
AUNS	Us
AUNSE	Ours
AUNSUP	Onionsoup
AUP	Monkey
AUR	Ear
AURDRUP	Earring
AUTLANDER	Foreigner
AVA	Even
AWAGH	Away
AWLSOM	Breath
AV	Egg
AVERS	Eggs
AYR	Before

B

BACK	Face
BADEKLADE	Counterpane; Bedclothes
BAI	Bee; By
BAIT	Bite
BAL	Bell; Tatter
BARL	Barrel
BASSEH	Berries; Currants
BAST	Best
BASTREUM	Parlor
BATER	Better
BATIAH	Little; Trifle
BAU	Surfeited
BAUCK	Stomach

BAUCH	Barrel
BAUTENBERG	Barrel
BADIN	Bar
BEDOUT	Marriage
BEDOUON	Married
BEDUEN	Bar
BEDUENI	Bar
BEDUERE	Physic
BEDUERTON	Bar
BEDUHAUV	Bar
BEDUOPHES	Funeral
BEDUOPHESPLAN	Cemetery
BEDUON	Bar
BEDU	Bar
BEL	Bar
BELANT	Acquainted
BELANWEN	Proper
BELDUPET	Boonies
BELDIVE	Promises
BELDIBET	Curdle
BELDUPET	Boonies
BEL	Am
BELANWEN	Am
BELD	Tie
BELWE	Ass
BELDUT	Arraid
BELQUAM	Boonies
BELSH	Mill
BESCAUPET	Amused
BESCHEMEL	Mild
BESNEES	Business
BETROW	Marry
BETE	Bitch
BEULING	Cork Building
BEUH	Neighbor
BEUTER	Butter
BEULEM	Broom
BEVOUR	Before
BESARS	Hart
BESWORE	Married
BIEH	Leg; Bone
BISHIA	Bird
BIAIVE	Stay

BLAVE	Stayed
BLAUPASSER	Rocklooper's tree
BLAUDE	Leaf
BLAU	Blue
BLECK	Shell-pail
BLEIT	Glass
BLEITSCHUF	Joy
BLENT	Blind
BLIEF	Please
BLOOT	Blood
BLUTE	Bare: Naked
BLUTENUPF	Solidness
BLOY	Blow
BLOYT	Flows
BLUGH	Flowed
BLUM	Flower
BLUNT	Dull
BLUSSOM	Blossom
BLUZ	Blow
BOAM	Tree
BOCK	Bake
BOCKER	Baker
BOCKENEL	Bakery
BOCKOVEN	Bake oven
BOCKY	Bucket
BOER	Farmer
BOCHEN	Above; Over
BOCHENOP	Upon; Atop
BOHE	Bann
BONESLE	Beanooup
BOCK	Bank: Bank
BONT	Ribbon: Binding; String
BOOZELOR	Apron
BOS	Woods
BOST	Burst
BOUTEH	Outaine
BOZE	Angry
BRAIN	Brain
BRAT	Bread; Wine
BRAUD	Fry
BREDEWACH	Breadway
BRELL	Spectacles
BRENG	Bring

CLOP	Slap
CLORECHMAUK	Make ready
CLOREHEIT	Readiness
CLOCK	Glock
COKE	Boil; Cook
COKEHAUS	Kitchen
COLLICOON	Turkey
COMFEIT	Preserves; Sweetmeats
COMPT	Come
CON	Can
COO	Cow
COOK	Cake
COOKT	Court
COORSE	Course
COIT	Card
COSSEN	Cherries
COSSEHMAUM	Cherrytree
COTTOON	Cotton
COUSINE	Cousin
COW	Chew
COWE	Cold
COWTWERE	Cold weather
COWSEN	Stockings
CRAWL	Crawl
CROP	Sowder; Crop
OROP	Quile
CEWL	Cur
CHULLER	Doughnut
CUMCUMER	Cucumber
CUN	Could; Ance
CUNNEST	Couldnot
CUSTA IT	Christmas

D

DACK	Cover; Toof
DACKAL	Cover
DAD	Father
DACH	Day
DADZU	Daughter
DAME	Mad; Fat
DAME	Twins
DARTON	About
DARTON	Is
DARTON	By
DARVE	Learn
DAUGHER	Days
DAULDEN	Dollar
DAUN	Done; Through
DAURACUT	Throughout
DAUVE	Dove; Pigeon
DE	That
DECK	Thick
DECKELS	Often
DECKOTH	Defish
DEND	Tidings
DENDWACH	Thursday
DENKST	Pleasure
DEPTA	Depth
DEICH	Thumb; Inch; Time
DEIN	Thin
DEUR	Door; Through
DEUR	Dear
DOS	Dieu
DESPON	Disposal
DESELBAUM	Nockake
DEUTSCH	Dutch
DEUTZ	Devil
DEUTZ	Tenon
DEER	Dear

DIENSTWAIR	Servant girl
DIEVE	Thief
DOCK	Roof
DOEWAMER	Death room
DOM	Dam; Damm
DOMINE	Minister
DOMF	Damp
DON	Then
DONK	Thank
DONS	Dance
DOON	Cloth
DOON	Do
DOOT	Does
DOOZENT	Thousand
POPE	Baptism; Cuvvy
DOPIES	Dipped wooden
DORN	Drier
DOT	That
DOUE	Lead
DRACHT	Load
DRAIVE	Drive
DRAUKE	Darry; Wabr
DRAUT	Thread
DREN	3: 23: 33: 43: 53: 63: 73: 83: 93: 10: 100
DREDEKE	Thief
DREISAL	Drier
DRENN	Drink
DREUNER	Grayer
DROGH	Try
DROKE	Dress
DROSE	Drools
DROY	Turn
DRUCK	Dull; Dine
DRUSH	Carried; Ware; Filled; Grow
DRUP	Drop
DU	The
DAGHT	Thought
DAGHTER	Daughter
DUNTOR	Doctor
DUNTERSCOOT	Medicine
DUNTERDOON	Thursday

EMMER
EMVE
EUS
EUT
EUTER
EWAS

Dark
Laret
Green; Blue
Tide
Dress
Across; Country; Road

E

EBEL
EIN
EIN

Wie
J; Me
4; 21; 31; 41; 51; 61;
71; 81; 91; 101; 111

ENDRACHT
ENNE ENNE
ENIN
ENMAN
ENNE
ENANT
ENLAND
ELFT
EMEST
EMER
EMERON
EN
ENCE
ENCHER
ENCETAL
ENEMET
ENEPAN
ENEMET
ES
FOUY
ESSE
ENWAT
ELP

Union
Anything
So; Only
sometimes; Once
Teish
Tarn
Treland
Li
Anyone
Ever
Evergreen
In
Once
Inver
Infall
Inver
To harness
Inight
Is
Out
Mile
Estate
Rear



Cap - Carn - Carnmalk - Catting - Chany -
Cluck - Coke - Cokehaus - Coo - Cow - Crauk -



-Dauve-Deur-Desselbaum-Dienstmaît-Deuvel
Dieve-Hoch-Draugh-Drup-Dwas-

F

FAMBLE
FAUTE
FEEST
FEOLE
FEI
FLAUT
FLEECERTIA
FLOW
FLADEN
FLADENICH
FNEESE
FOOTMINE
FPAUM
FPORE

Family
Grandfather
Stomach (disgust)
Fiddle
Fla
Whistle
Bright Flaming (see p. 100)
Faint; Weak
Slovenly woman
Slovenly
Sneeze
Spring
Frame
France

G

GALUS
SHACK
GANE
CHACKERHEIT
CHALE
GHAET
GHAVE
GHAWN
GHAUP
GHAUT
GHEAT
GHEBACH
GHELAUK
GHEDAUK

Suspenders
Wool
Cooks
Facilliansen
Yellow
Yeast
Give
Go
Cap
Goss
Prayer
Mountain
Remember
Finished; End of

CHESPOO	Galley; Apartment
CHICH	None
CHESNOSNO	Nothing
CHESNIANGS	No one
CHESNYA IT	No time
CHET	Gift
CHETUT	Sold
CHILL	Yell
CHILADEN	App: Post
CHILATE	Alone; Together; Same
CHILWE	Relief
CHIMADU	Name
CHIMAMEN	Person
CHIM	Money
CHIMAWTE	Congregation
CHIMAWOEN	House
CHING	Went
CHINUPH	Enough
CHESCHOTE	Suit
CHESNISE	Oil
CHESOPEN	Drink
CHET	Visitor
CHETPOWT	Married
CHESCHER	Yesterday
CHEVONSEN	Captured
CHEVONHES	Frozen
CHIVUL	Feeding
CHEWASTF	Seen
CHWEST	Known
CHIZEN	Seen
CHESUNTHEIC	Health
CHESAWELICH	Bowling
CHIAS	Games
CHUOVE	Believe
CHILDERA I	Gallery
CHINE	Case
CHOST	Good; Character
CHOLKOPF	Cheap
CHUGILION	Goodly
CHURE	Yarn; Thread; Crooked
CHVT	Posterior
CHOUT	Gold

GHOU	Gave
GHAY	Throw
GHPAISE	Gray
GHPAIN	Grook
GHPAIN	Gwin
GHOW	Quick
GHPAUV	Grove; Idg
GHPAUF	Crapple
GHPESSEL	Awesome
GHPREINING	Greening (apple)
GHERN	Grev
GHPRESS	Gress
GHPROSTER	Largest; Greatest
GHPOTE	Large; Six
GHPOTES	Larger
GHPOTRENDERS	Grandchildren
GHPOTEKENT	Germans
GHPOTENAS	Butcherknife
GHPOTEMITER	Unpleasant
GHPOTERUCK	Overcome
GHPOTESHIES	Grasshopper
GHPOTEVAPES	Grandfather
GHPUNT	Gravel
GHPUT	Get
GHPULICH	Uddly
GHUY	Good one
GHEMALS	Griddle
GHPITLAGSTER	Founder

H

HA	Have
HAASE	Habit
HAASENFERH	Habit story
HAAT	Hate
HAB	Haw
HACK	Hate
HACHLE	Hall

HA I	He
HA INING	Hence
HALE	All; Very
HALF	Half
HAMER	Hammer
HAMPT	Shift
HAMPTROCK	Vest
HAN	Hen
HANBEL	Handle
HANBELKOWE	Handle Basket
HART	Hero
HARTIGH	Heart
HASTE	Hurry
BAT	Bat
BALE	Ought
BALE	Rooster
BAUE	House
BAUST	Hardly; Nearly; Almost
BANVER	Cats
BEL	Appt; Hold
BET	But; Call
BETWARE	But Weather
BEIR	God
BESS	Urge; Incite
BET	The
BEIM	Him
BEONING	Howay
BEUR	Her
BEUR	Fire
BEURDHANT	Hired man
BEZEL	His
BIMTEL	Heaven
HOCK	Chop
HOD	Had
HOGH	High
HOGHDETSCH	German
HOGHEIT	Height
HOGHESTEN	Highest
HOLFT	Half
HOLDTRACK	Half pool
HOND	Hand
HONDE	Handle

HONDOOK
 HONDECHIN
 HONG
 HONWT
 HOO
 HOOK
 HOOKERS
 HOOKE
 HOOSE
 HOOT
 HOFE
 HORD
 HORE
 HORING
 HOBY
 HOUTAPEL
 HOUT
 HOUTPLAS
 HOW
 HOWIT
 HOY
 HOYLANIT
 HUCK
 HUCKY
 HUNTER
 HULL
 HULLAHALAS
 HULLIE
 HUNDERT
 HUNYT
 HUNYHERH
 HUNYHERWODE
 HUNYHERICH
 HUPKILS

HONDOOK
 Glove
 Hong
 Hango
 How
 Corner
 Children
 Where
 Cough
 Hat
 Heap: Pile
 Heard
 Bear: Hair
 Hearing
 Hairy
 Ladle
 Wagon
 Woodpile
 Hoag; Hoop
 Fume
 Hay
 Haystack
 Six: The herd together
 Small inclination
 Bear: Yoked
 Horn: Hide
 Outcry
 They
 Hundred
 Doe
 Budget
 Vain
 Hungry
 Hunched

9

J

JA
JALAGALBY

Yes
Jealousy

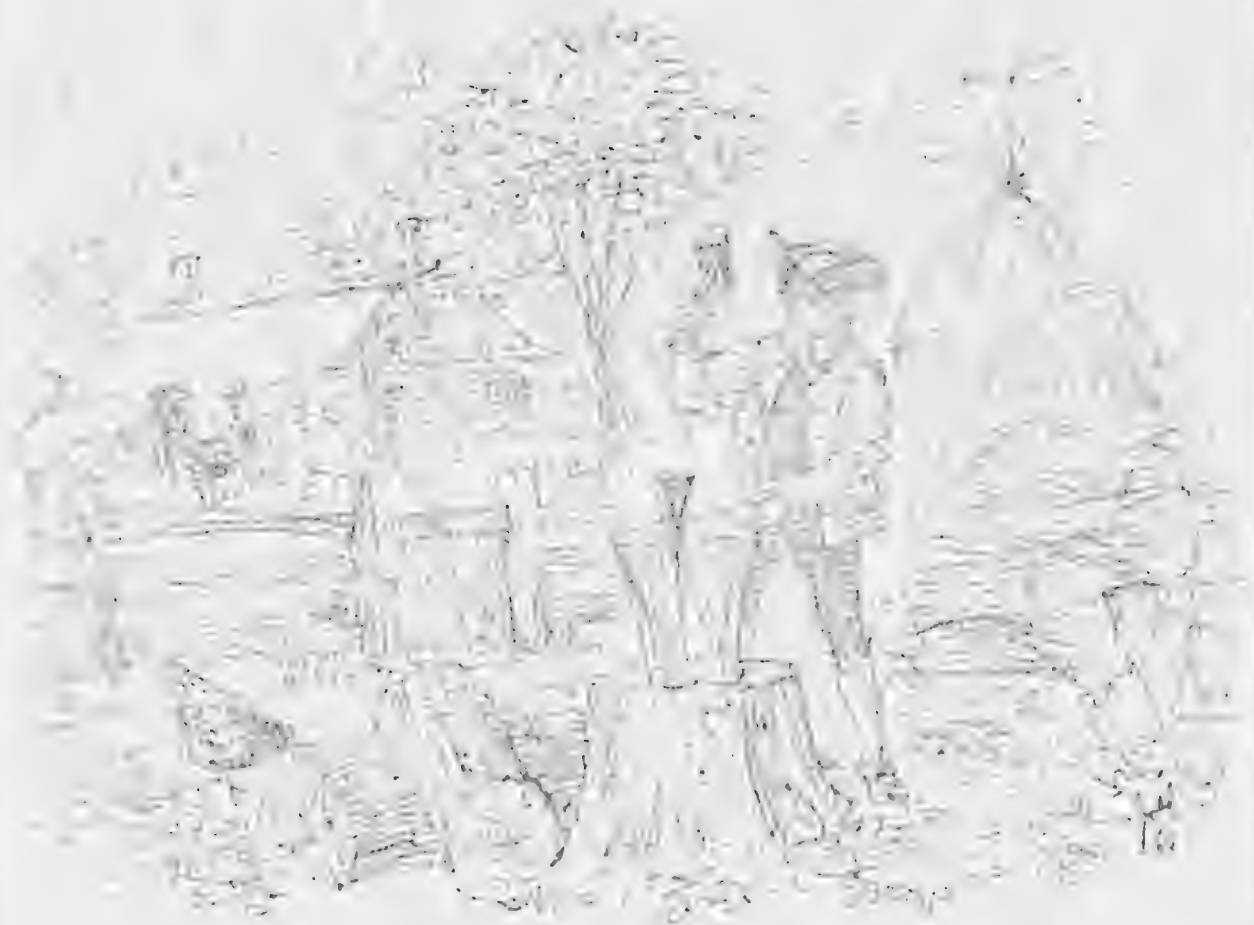
K

KABE
KATVE
KAIRKE
KAIRFWE
KALE
KARE
KATVE
KAINES
KATL
KAUKENS
KEDEL
KEIDER
KELTEROONERALS
KEIL
KEV
KEHFUS
KEN
KENDERE
KENNY
KEOY
KEST
KESTANG
KESTANTREUTROEM
KEUS
KEUP
KEAVER
KEATE

Cheese
Look
Church
Congregation
Throat
Looked
Bedroom
Sense; Reason
Kettle
Little chickens
Gentleman
Cellar
Cellar Kitchen
Brook
Look
Frog
Chin
Children
Crill
Flr
Crill
Chestnut
Chestnut tree
Choice
Cure
Clover
Cloth; Cover



- Ganz-Gihau Gihackheit-Ghedoo-Ghell-
Ghraup-Ghrotemas-Ghroteruck-Grant-



- Hech-Heining-Heimer-Heimpt-Heimptruch-
Han-Hean-Haus-Heurdhant-Heutplaaß-

KLEIN	Little
KLEINSTE	Smallest
KLEINTJE	Little Child; Baby
KLEM	Climb
KLEINHAUS	Outdoor toilet
KLENKER	Clinker
KLEIN	Rack
KLEPPER	Clam
KLOP	Knock; Rap
KNAIF	Pinch
KNAPE	Pinched
KNECK	Neck; Bow
KNAZE	Grumble
KNAZER	Grumbler
KNEE	Knee
KNEP	Quite
KNOP	Very
KNOPE	Button
KNOFESCHAUT	Buttonhole
KONIG	King
KOHL	Cabbage
KOLF	Calf
KOLK	Line
KOM	Cook
KONT	Edge
KOPE	Buy
KOPES	Copper
KOPF	Head
KOST	Trunk; Glowed
KOT	Cat
KOYERSTONMER	Self pity
KOW	Chew
KOY	Bed
KOYRAUM	Bedroom
KRAAL	Field
KRACH	Get
KRACHE	Got
KREMFLE	Lane
KREUPLEBOE	Virgin forest
KROKALE	Quarrel
KROY	Crow
KRUM	Crooked

KNICKKNAVING
 KAFFEE
 KIFFEEPUT
 KIBIT
 KIMPT
 KINSTAUFEL
 KURT
 MUST

Knickerbocker
 Coffee
 Coffeepot
 Bought
 Come
 Constable
 Short
 Cost; Grout

L

LAAS
 LAKER
 LACKER
 LACH
 LACHE
 LAIF
 LAIK
 LAIDNESS
 LAKE
 LAMCON
 LAQUA
 LAPEL
 LAPELWIL.
 LARE
 LARED
 LARER
 LAR
 LATTERS
 LACKER
 LAUT
 LAUTER
 LAUTEST
 LAVE
 LAVEN
 LAVENTON
 LAYER
 LAYERBOW

Read
 Liquor
 Tasty; Delicious
 Lay
 Low; Empty; Badly; Lay
 Body; Waist
 Corpse; Like
 Daguerreotype
 Leak
 Lemon
 Lazy
 Spoon
 Escamoteur
 Ladder; Leather
 Learned
 Lesson
 Lesson
 Alphabet
 Quilt
 Late; Leave; Let
 Later
 Latest
 Live; Leave
 Living
 Alive
 Liver
 Living room

LAVESMEILING	Occupation
LAWNING	Lane
LAXIE	Election
LED	Lid
LESE	Walking; Fan
LEET	Let
LESHI	Light
LEGHETEN	Lowest
LENIY	Linen
LEQUEE	Louise
LEP	Lip
LEREDOK	Textbook
LEVE	Learn; Study
LEREMISTEN	Teacher
LEST	Listen
LEATHEN	Lie
LEUGHENON	Liar
LEYT	Laye
LIER	Love
LIEKEE	Beloved
LINED	Lied
LOFT	Garret
LOCH	Laugh
LOUTER	Laughter
LOME	Lamb
LOME	Slow
LOMP	Lump
LONGEST	Along
LONG	Long
LOHHEYLANI	Long Island
LOIT	Lard
LONTIENS	Lantern
LOPE	Walk
LOS	Wrong
LUC	Loose; Like; Desire
LUT	Lot

M

MAACHI	Night; Power
MAAR	Make
MAART	Maryah
MAI	May
MAID	My; Me
MATT	Girl
MATTJE	Small girl
MAVER	Want; Need
MAVORE	Together; With each other
MALCH	Milk
MALE	Meal; Flour
MAIT	Maid
MAN	Mother
MANC	Miss
MANSE	Person
MANGEE	People
MANG	More
MANGHEH	Tomorrow
MARRIE	Mare
MART	Market
MAS	Knife
MAST	Measure
MASTAL	Manure heap
MAUHER	Skinny; Lean
MAUK	Male
MAUKHAUST	Harry
MAURWELIS	Pretend
MAU	Meal; Time
MAUTTUK	Mealtime
MAUN	Moon
MAUNWACH	Monday
MAUNYT	Month
MAUT	Measure
MAY	With; Along
MEDTCH	Noon; Dinner

MEDNACHT
MEDST
MEESE
MEESSELANDT
MEESEMALE
MEESSELIGH
MEIN
MEINBALV
MEISTER
MELIONE
MEOWST
MERF
MES
MESSFROCK
METACUT
MEULING
MEUN
MEUR
MEUSE
MEUSTROF
MEX
MINACUT
MOCKLIGH
MODLER
MOLL
MOLLIGH
MOLLICHETT
MOMBASSA
MON
MONT
MONTJE
MOOCH
MOOT
MOOTING
MORE
MORT
MOW
MOY
MOY
MUNDER
MUGH
MUSQUAP
MUSSTUN
MUT

Midnight
Middle; Center
Corn
Cornfield
Carnival
Common
Mine
Myself
Mister
Million
Mist
Arm
Mias
Misapoke
Without
Mell
Mean
Wall
Moose
Moustrop
Straddle; Across
Minute
Bear
Mid
Orary
Foolish
Foolishness
Blackberries
Man; Husband
Basket
Small basket
Tired
Meet; Rumor
Meeting
But; Except
Murder
Loft
Mow
Pretty; Pleasant
Mother
Might; May
Muskrat
Dirty
Meet; With; Meth

N

NACH	Neck
NACHEN	4: 29: 39: 49: 59: 69: 79: 89: 99: 00: 000
NACHUNDE	Ninth
NACHUNSEN	Nineteen
NACHSE	Neuro
NACHSECH	Nevers
NACHS	Take
NACH	Lean; Neep
NACHSEI	Nearby
NACHS	Neat; "Neat"
NACH	Not; Neat; Nice
NACHS	Neat
NACHUNSEN	Naturally
NACHS	Not
NACHS	Neat
NACHS	Needle
NACHS	Neat
NACHS	To; Neat; Towards; Afterwards
NACHS	Nearby; Nice
NACHS	Junior child
NACHS	Not
NACHS	Neat
NACHS	Niece
NACHS	Not
NACHS	No
NACHS	No one
NACHS	Never
NACHS	Carious; Amicus
NACHS	Novelty
NACHS	New Year
NACHS	Neat
NACHS	Handwritten
NACHS	Not
NACHS	Sickly tree
NACHS	Newspaper
NACHS	Night
NACHS	Nights
NACHS	Neat; Invite
NACHS	Nearby
NACHS	Neatly
NACHS	Not

NOOT	New; Bare
NORD	North
NORD REVIEN	Hudson River
NORDOST	Northeast
NORDWEST	Northwest
NOT	Not
NOUGH	Yet
NOW	Narrow
NOY	Copulate
NOYT	Never

O

OCHT	Eight
OCHT	28; 38; 48; 58; 68; 78; 88; 98; 10; 11
OCHDER	Eight
OCHTEEN	Eighteen
OCHTER	Behind; After
OCHER	Arm
OELE	Oil
OELENTATE	Oilcloth
OELENDOK	Throughout
OET	Ever
OUB	Eye
ONE	Too; Also
OL	All
OLYFONT	Elephant
OM	About
ONDERS	Others
ONCHERLOCK	Accident
ONKLENE	To Grand
ONTHOW	Remember
ONKUST	Purchase price
ONTRAUT	Advice; advise
ONTVANG	Cater
ONTWANT	Accustomed
ONTWORT	Answer

OOME
 OVEN
 OPENGHEDAUN
 OGHENWARRT
 OPREL
 ORLUGH
 OHT
 OS
 OSS
 OSSHOPE
 OSSPON
 OST
 OT
 OTEY
 OUDERLEND
 OUER
 OUFFS
 OUSTEN
 OWE
 OWTSEON
 OV
 OVEN
 OWTSEON

Uncle
 Open
 Opened
 Excited; Worried
 April
 War
 Kind
 As; If
 Ashes
 Ashes;
 Ashman
 East
 Ate
 Grand
 Elder
 Elder
 Sisters
 Oust
 Old
 Unhappiness
 If
 Oven
 Age

P

PAAS
 PACK
 PAI
 PAIDESS
 PAIH
 PAIZARTOR
 PAHEL
 PAIP
 PAL
 PANNY
 PANSE
 PAPER

Easter
 Pack
 Pie
 Pie dish
 Pain
 Sensitive complaining
 Pickle
 Pipe
 Pill
 Cant
 Belly
 Paper



- Käte-Kammer-Kätel-Kenders-Kendt-
Keur - Kost-Kot-Koy-Koyraum -



- Laas-Lare-Larer-Las-Latters-Lereboek-
Lere-Leremister-Lett-Lonterne-

PAPERBLOSS
PATARSEN
PAUT
PEARENBAUM
PEARK
PEARKENBAUM
PEEPSE
PEER
PESSNOT
PET
PETCHER
PEARNT
PFUNT
PISTOLE
PLAAS
PLACK
PLASD
PLATTAKH
PLONT
PLONTIT
PLOT
PLUCK
PLUGH
PLUT
POCK
POCKIE
POMFLER
POMPOON
POLLEM
PON
POMACOOK
PORE
POSSUP
POT
POTE
POTLOPER
PRAKE
PRAKER
PRAKSTOOL
PRAUT
PREARE
PREUM

Watercross
Potatoes
Fath
Pear tree
Peach
Peach tree
languld; Peaked
Spy
Skunk
Pit
Pitcher
Horse
Found
Pistol
Fare
Place: Property
Pleased
Low Dutch
Plant
Plenty
Flat
Pick
Plew
Plot
Sail: Pack
Package
Pager
Pumpkin
Laural
Pan
Pancake
Pair
Beward
Road
Four; Paw
Gadder
Preach
Preacher
Pulpit
Talk
Iry
Plus

RAUDE	Advice; Warn
RAUDGHEVER	Adviser
RAUDICH	Advisable; Reasonable
RAUP	Pick; Soup
RAUPE	Turnip
RAUZENT	Violently angry
REEP	Called
RECHT	Right
REICH	Rich
REICHEN	Rain
RELL	Shiver; Trouble
REING	Ring
REDOUGH	Rough
REOUT	Route
REUM	Room
REUR	Rear
REUS	Rose
REVAUT	Thunder
REVER	Saddle River
REVIRE	River
ROME	Shelled
ROMMEL	Portion of a crop
ROOR	Shake
ROORT	Shakes
RONT	Rim
RORE	Queer; Odd
ROT	Fast
ROTE	Red
ROY	Reddish
ROYLOPE	Diarrhoe
RUB	Roll
RUCK	Dress; Pull; Coat; derv
RUGH	Rye; Back; Ridge
RUCHERDT	Rye bread
RUGHMALE	Rye flour
RUHR	Gun
RUINAUSEE	Ruination
RULL	Roll
RULLETJE	Sour meat
RUND	Round; Around
RUP	Call
RUSSLONDE	Russia
RUT	Fat

S

SAA	Save
SCHAUMT	Grass
SCALPE	Hardly: Scarce
SCALVE	Shove: Push
SCHEIVE	Shelf: Drawer
SCHEP	Ship
SCHAF	Salmon: Coward
SCHALE	Alb
SCHALLING	Shilling
SCHARE	Share: Scholars
SCHARENAS	Raven
SCHARE	Shary
SCHAUER	Shoulders
SCHAUF	Shoe
SCHAUPELVISCH	Shovel
SCHAU	Tear
SCHERT	Shock
SCHELIWT	Shill
SCHILL	Shell: Deal: Part
SCHULD	Lebl: Guilt: Cause
SCHULTION	Owing: Guilty
SCHUR	Bar
SCHUTEL	Saucer
SCHLEHT	Bad
SCHLECHTER	Worse
SCHLECHTEST	Worst
SCHLOCHT	Slaughter Kill
SCHMIES	Grease
SCHMIDT	Smith
SCHMIDTSMENFLE	Blacksmith shop
SCHOLF	School
SCHOLENMASTER	Schoolmaster
SCHONE	Clean
SCHONHEIT	Cleanliness
SCHONMAU	Clean house
SCHOON	Shoe

SCHOONMAUNER	Shoemaker
SCHOSTEEN	Chimney
SCHOTE	Seat: Lap
SCHRAUF	Screw
SCHRAVE	Cry
SCHRECKLICH	Frightful
SCHREIVE	Write
SCHREFT	Scriptures
SCHRELL	Surely
SCHREUVE	Scrow
SCHROF	Quite
SCHUFTETT	Breakfast
SCHUF	Kick
SCHUTLANDT	Scotland
SCHWART	Black
SCHWARTHEODT	Black (rye) bread
SCHWARTSCHMIDT	Blacksmith
SOUP	Swing
SMUCHER	Sugar
SAUCHERDOCK	Sugar Cake
SHONE	Worry
SHOP	Go: To market
SHERMERTON	Morning
SHOP	Shovel
SLACH	Sleigh
SLAGHT	Lead
SLANK	Swamp
SLAPE	Long
SLAWN	Strike Hit: Whip
SLAUF	Sleep
SLAUF ICH	Sleepy
SLAUT	Strikes: Butchers
SLAW	Salad
SLIM	Slim: Red
SLIMMER	Worse
SLINKER	Left
SLOT	Slit
SLOAT	Deck
SLOHT	Kill: To butcher
SLOTE	Lock
SLOTTEL	Key
SLONG	Snake
SLOP	Nasty: Negligent: Careless

SLUCK	Swallow; Killal
SLUCKKE	Isolate
SLUFF	Neglect
SLADH	Black
SMARE	To grease; Spread
SMADH	Taste; Flavor
SMYRE	Visit
SNAI	Cut
SNEW	Snow
SOUMEL	Pig call
SFACH	Pork
SHACKVAT	Lard
SPATKER	Nail
SPAITE	Aversion; Morrow; Fity
SPAL	Turn; Hwall
SPALT	Pin
SPEN	Spin
SPENDANT	Spends
SPROUT	Spout
SPENKOFF	Spider
SPEIL	Play
SPICHEL	Mirror
SPON	Team
SPONKPAK	Muskmelon
SPOOK	Ghost To haunt
SPRAKE	Speak
SPPEHO	Jiang; Spring
SPRENKHAUN	Upstart
SPRINGHISTIT	Springtime
SPRAK	Spoke
SPRUNG	Jumped
SPIL	Suol
SPJAKTERBE	Squander
STAANT	Tail
STANT	State
STANNT	Strong
STALT	City
STAIF	stiff
STALBAL	Starch
STAKE	To stick; swing; stay; stab; new
STALE	Steel
STAN	Vote
STACH	Stand



-Maitje-Mokore-Mary-Maultile-Mon
-Mudder-



-Pearenbaum-Hardt-Platz-Platz-Platz
Platz-Platz-Platz-Platz-Platz-

STAUT
 STEEN
 STEENHAINING
 STEEL
 STEW
 STEW
 STEU
 STEUN
 STEUCENT
 STEUN
 STEUP
 STEUH
 STEURT
 STEVERUDER
 STEVENLDER
 STEVESEUSTER
 STEVEVADER
 STOCK
 STOFFE
 STOL
 STOMF
 STOOL
 STOEP
 STOVE
 STRAAT
 STRAIP
 STRICK
 STROBASSER
 STROKE
 STROM
 STROPE
 STROFECOOK
 STROPHOPY
 STROW
 STRUNT
 STUNG
 STUF
 STUEKALT
 SUCCOLATA
 SUD
 SUDOST
 SUDWAST
 SUP
 SUFLAPPI
 SUFARN

Stands
 Stole
 Stomach
 Still: quiet
 Stood
 Die
 Stew
 Piece: stick; slice: Guro
 Broken
 Dream; Grunt
 Fil
 Sand
 Sent
 Stepmother
 Stepmother
 Stepmother
 Stepmother
 Stuck
 Stave
 Stale; Stable
 Stan
 Chair
 Porch
 Stewed
 Street
 Streak
 In Iron
 Strawberry
 Troop
 Stagnant
 Molasses
 Molasses cake
 Molasses soup
 Straw
 Excrement
 Stood
 Stop; Darn; Sew
 Downing needle
 Chocolate
 South
 Southeast
 Southwest
 Soup
 Soup spoon
 Cornmeal

T

TANA IM	Strawberries (Indian)
TABAMET	Towards; Against
TAITT	Time
TAL	Count
TANTE	Aunt
TAIV	Wheat
TAIEMATE	Wheat flour
TALINO	Consumption
TASTAMANT	Will
TAULE	Title
TAUFLEMIATE	Table cover
TAUPELAPEL	Tablespoon
TAUFLEMAS	Table knife
TAUSE	Home
DANT	Mule
TAVRADA	Peace
LAY	Tee; Supper
TAYKATEL	Tenaille
TAYLAPET	Tenacoon
TEHN	Ten
TEHNECH	Tench
TENNER	Quill
TEMMERAUSE	Knitting
TEMMERON	Carpet
ISH	Tie
TEI	Test
TEUCHER	Towards; Against
TEVRALA	Enraged; Content
TIEE	Wain
TOBOCK	Tobacco
TOCK	Lim; Branch; Brush
TOUVAL	Deadfall
TOCHENTICH	Sight
TOMPA IN	Toothache
TOHE	The
TOYT	Torch

TOO
 TOUHAUSE
 TUFFON
 TORN
 TUE
 TUN
 TOY
 TRAIN
 TREE
 TROBT
 TROMF
 TROP
 TROUSERS
 TROW
 TRUCK
 TROUGH
 TUP
 TWALVE
 TWALVEDEH
 TWEE
 TWEE
 TWEDA
 TWENTIGH

Shut; Close
 Salmon
 Tappan
 Steeple; Peak
 Pocket
 Rope; Harness
 Tough; Hard
 Train
 Pull; Draw; Traved
 Trout
 Tromp; Walk
 Trap; Step; Stairs
 Pants
 Muddy
 Pulled
 Trough
 Top
 Twelve
 Twelfth
 Two
 2: 22; 32; 42; 52; 62;
 72; 82; 92; 00; 100
 Second
 Twenty

U

UFF
 UFFROST
 UGH
 UHENT
 UVERDAAL
 UM
 UMDOT
 URELACH
 URFANT
 UWHETROWD
 UND
 URJHEGHT

Off
 Offer
 Oh
 Morning
 Expend
 Back
 Because; Therefore
 Under; Below
 About
 Unmarried
 And
 Wrong; Mismatch

UNCHIELINE
 UNNOEAL
 UP
 UPCHERHAWLE
 UPHEIST
 UPDOT
 URGHESTOMPT
 URESTANT
 UPSTANT
 UPSTENG
 UPZET

Different
 Miserable; Awful
 On
 Tied
 Lift
 Until
 Pregnant
 Arise
 Arises
 Arise
 Keep company



VALER
 VAGET
 VAL
 VALDT
 VALSE
 VAMILYER
 VANDUE
 VANG
 VANDIER
 VANT
 VANDER
 VARE
 VAREER
 VARVE
 VARVERPT
 VAIL
 VANDER
 VEEL
 VEICH
 VEIV

Father
 Night
 Skin
 Sod
 False
 Intimate
 Auction
 Catch
 Window
 Fellow; Man
 Further
 Feather
 Bag
 Paint; Dye
 Paint pot
 Anger
 Fodder
 Fall
 Wife; Sweep
 5: 25: 35: 45: 55: 65:
 75: 85: 95: 100: 1000
 Fifth
 Fifteen
 Fifty
 Find

VEIVLA
 VEIVTEEN
 VEIVTICH
 VEND

VENGEN	Finger
VENCERHUT	Thimble
VERANDER	Change; Castrate
VERBEE	Past; After
VERBOLEN	Forbidden
VERBREUK	Use
VERBUNDEN	Tie
VERDANK	Remember
VERDREWK	Brown
VERDRETTICH	Loussome; Dismal
VERDROY	Trade; Exchange
VERDRUNK	Drowned
VERDUGHT	Suspected
VERGHLOVE	Believe
VERE	Ferry
VERGHATE	Forge
VERGHAVE	Pardon
VERGHAUT	Forgive
VERGHEBT	Forgotten; Forfeited
VERGHEBT	Forget
VERGHEBT	Acquainted
VERGLARE	Declare
VERGHEBT	Sell
VERGHEBT	Sold
VERGHEBT	Friended; Score
VERGHEBT	Careful
VERGHEBT	Worn out
VERGHEBT	Understand
VERGHEBT	Understood
VERGHEBT	Tell
VERGHEBT	Pay
VERGHEBT	Fourteen
VERGHEBT	Forty
VERGHEBT	Very angry
VERGHEBT	Expect; Hope
VERGHEBT	Desert
VERGHEBT	Miss
VERGHEBT	Fishing
VERGHEBT	Angry
VERGHEBT	Much
VERGHEBT	Fire
VERGHEBT	Before; Proud
VERGHEBT	Even liar
VERGHEBT	Forenoon

VEURSENGER	Charleston
VEURVOORE	Spring
VIER	4; 26; 46; 66; 86; 106; 74; 84; 94; 100; 1000
VIERDE	Fourth
VIRK	Fork
VIAA	To skin
VLAY	Last; After
VLESE	Lead
VLEIS	Meat
VLIERMOUSE	Bat
VLIEN	Fly
VLOM	Flame
VLOEK	Swear
VLOOR	Floor
VLOORDAKEN	Rug; Carpet
VLORE	Last
VLY	Mandy
VOERSEHT	Forseant
VOERZEEN	Foreseen
VOL	Fall
VOLK	Folk; Relatives
VOEL	Feel
VON	Of
VONDAGH	Today
VONG	Caught
VONNOCHT	Tonight
VOOR	Feed; Lead
VOOT	Foot
VORT	Gone; Missing
VOST	Fast; Attached
VOW	Fall
VRAEDAGH	Friday
VRAEMDEN	Stranger
VRAET	Strange; News
VRAUGH	Ask
VRAUCHIES	Childish questions
VREI	Free
VRIEND	Friend
VRIENDLICH	Friendly
VRIENDLICHTEIT	Friendliness
VRIENDSCHAP	Friendship
VREUCHT	Fruit

VREUCHTERDOOK
 VREUT
 VROM
 VBONS
 VROULCK
 VRUGH
 VROW
 VROWWIJE
 VROWLAJ
 VUD
 VUDEAKEN
 VUGHT
 VUE
 VUND
 VUE

Fruitcake
 Bot; Bouten
 From
 France
 Frolic; Spruce
 Arched; Early
 Woman; Wife
 Little woman
 Woman
 Bag
 Rag carpet
 Fought
 Full
 Found
 Fox

W

WAARM
 WAD
 WADWRAU
 WAERT
 WAGHEN
 WACH
 WAI
 WATE
 WALINGH
 WAIG
 WAKE
 WAL
 WALKEN
 WANDERS
 WAKOR
 WATDIGH
 WARHUM
 WARK
 WASDOCK
 WASE
 WASSER

Warm
 Bet
 Widow
 Worth
 Wagon
 Way
 We; Pasture
 Wise
 Few
 Show; Wise; Amore
 Week
 Well
 Welcome
 Wanger
 Widower
 Worthy
 Why
 Work
 Washrug
 Be; Showed
 Water

WAST	West
WAT	Law
WAIE	Know
WE	Who
WESM	Warm
WICH	Weigh
WICHELEUSE	Bedbug
WEINECH	Few; Several
WEINRAUT	Wormwood
WEIS	Wise; Show
WEISHUT	Wisdom
WELDE	Indians
WELDRAGON	Partridge
WELT	Wild
WENHLE	Store; Shop
WEND	Wind
WENKLEHANE	Three-cornered hat
WENT	Wind
WENTER	Winter
WERDILT	Ward
WERE	Again; Weather
WEREBOCHT	Lightning
WESCH	Whose
WESP	Wing; Wasp
WEST	Know
WHEE	Wife
WHETRODT	White (wheat) bread
WHESCH	Whose
WICH	When
WHOMERE	Whenever
WICH	Cradle
WOCK	Wake
WOCKER	Awake
WOGHT	With
WONERT	Accustomed
WONE	Lives
WOHNUNG	Dwelling
WONE	Live
WONG	Cheek
WOHNEFACH	Household
WOOST	Bluntness
WORE	True
WOREIT	Truth



-Tautle-Tautleclate-Tautlelapel-Tautlemay-
Tause-Tay-Taykatel-Taylapel-Tobock-



- Waarm - Waif - Warh - Waslook - Whet
Wigh - Wocker - Wos - Wosse - Waspon -

WORT
 WOS
 WOSSE
 WOSPON
 WOT
 WOW
 WOZ
 WRAPPER
 WUGH
 WULL
 WULLEN
 WURST

Word; Worth
 Warr
 Washing
 Washpan
 Some
 Would
 Was
 Dress
 Weighed
 Wool
 Woolen
 Sausage

Y

YAI
 YABUE CHRISTUS
 YAIR
 YAWH
 YAWHEN
 YEFVROW
 YCELLEY
 YOMMEN
 YOGSI
 YOUNK
 YOUNGSH
 YOW
 YUT

You
 Jesus Christ
 Year
 Hunt; Drive
 Hunter; Driver
 Minister's wife
 Your
 Pity
 Just
 Young
 Youth; Lad
 You
 Jew

Z

ZAGH	Say
ZAI	Silk; Said
ZAIK	Urinate
ZAL	Shall
ZALDER	Seldom
ZALV	Self
ZALVDE	Same
ZARE	Sore; Urgent
ZAREICHEIT	Soreness
ZARER	Sorer
ZAREST	Sorest
ZAS	6; 26; 36; 46; 56; 66; 76; 86; 96; 00; 000
ZASDA	Sixth
ZASTEEN	Sixteen
ZASTIGH	Sixty
ZAUD	South
ZAUDOST	Southeast
ZAUDWAST	Southwest
ZAUTERDAGH	Saturday
ZAY	Sea
ZEAL	Soul
ZEEN	See
ZEET	Seems
ZEGHT	Sight
ZEI	She
ZEIP	Soap
ZEN	His
ZENG	Sing
ZENGER	Singer
ZENGHE	Singing
ZENZELV	Himself
ZET	Sit
ZEUN	Son
ZEUCHES	Slowly

ZEUR
ZEURHEIT
ZEUSTER
ZICK
ZICKENHAUSEN
ZICKDE
ZO
ZOFT
ZOGH
ZOGHENAUMED
ZOK
ZONT
ZOOK
ZOOTHEIT
ZOOT
ZOPE
ZOPER
ZOT
ZOUGH
ZEOUVEH

ZEOUVENDEH
ZEOUVENTEN
ZEOUVENTICH
ZEOUMER
ZOW
ZOWT
ZOY
ZUGHT
ZUNDOCH
ZUNG
ZUNZELVDE
ZUNDER
ZWIP
ZWAM
ZWORE
ZWOCK
ZWOL
ZWOY

Sour
Sourness
Sister
Sick
Hospital
Sickness
So
Soft
Saw
So named
Sack; bag
Sand
Search
Sweetness
Sweet
Drink
Drunkard
Sat
Suck; Tipple
7; 27; 37; 47; 57; 67;
77; 87; 97; 00; 000
Seventh
Seventeen
Seventy
Summer
Would
Salt
Sow
Bought
Sunday
Sung
Themselves
Without
Switch
Swarm
Heavy; Extremely
Silly
Fine
Wave

PERSONAL NAMES

Masculine

AUBROM	Abram	KLAUS	Nick
AUDOM	Adam	KNALE	Cornelius
AURY	Aaron	KOSE	James
EROM	Abram	KOSIA	James
CASIA	Cornelius	LAR	Lawrence
CASPAAR	Casper	NECKLAUS	Nicholas
CHAARLES	Charles	OBBY	Albert
CHRESTYAUN	Christian	PATRUS	Peter
CONORAUDUS	Conrad	POWL	Paul
COON	Conrad	REICK	Richard
CORLUM	Charles	RICK	Fred
DAUN	Daniel	RULOF	Ralph
DAUVID	David	RYNIER	
DIERCK		STAATS	
CHAT	Garrett	TEUN	Tunis
GHELIAUM	Gilbert	TOMAS	Thomas
HANK	Henry	TOMASUM	Thomas
HANKUM	Henry	TONE	Anthony
HARMEH	Herman	VRERCK	Frederick
ION	John	WELLUM	William
IONUM	John	YAKOB	Jacob
ISE	Isaac	YAUPY	Jacob
JACOBUS	James	YOST	Joseph

PERSONAL NAMES

Feminine

ALTIA	Alice	LANAU	Lena
ANTIA	Ann; Anna	LANEY	Ellen
AVAU	Eve	LAYAU	Leah
BATIA	Elizabeth	LEZABAT	Elizabeth
BRACHIE	Bridget	LISHIA	Letitia
CHAT	Charity	MARTIA	Martha
CORNALIAU	Cornelia	MEINTJE	Wilhelmina
ELEANOR	Eleanor	MIMY	Jemima
FAITJE	Sophia	NAUTIA	Hannah
FRONY	Sophrone	PAGGY	Margaret
FAMITJE		POLLY	Mary
GHASIA		RAUGHY	Rachel
GHRETJA	Gretchen	SORIE	Sally
GIN	Jane	SORTIA	Sarah
GITTY	Gertrude	TAINY	Christine
IONETJA		TICIA	Letitia
IZABEL	Isabelle	TRIENTJE	Kate
KATRINE	Catherine	USULTJE	Ursula
LATZA	Eliza	WILLEMPJE	Wilhelmina